

Uso social de las lenguas

➤ Las lenguas cambian...

- a lo largo del **TIEMPO** (variedad diacrónica).
- según la **REGIÓN** o **ÁREA** (variedad diatópica; a veces se usa la palabra “dialecto”).
- según la **SITUACIÓN** en la que nos encontramos (variedad diafásica; también se conoce como **REGISTRO LINGÜÍSTICO**).
- según el **NIVEL DE CORRECCIÓN** de la lengua en función de factores sociales, culturales, etc. (variedad diastrática).

Vamos a centrarnos en el registro y el nivel.

➤ **REGISTRO.** Puede ser:

- **Formal:** es apropiado cuando existe distancia social entre los interlocutores, esta puede darse por edad, por relación jerárquica o si los interlocutores no se conocen. Se caracteriza por:
 - Uso cuidado de la lengua.
 - Léxico preciso.
 - Normas de cortesía.
- **Informal/coloquial:** se emplea cuando hay cercanía afectiva. Sus características son:
 - Espontáneo (es el registro habitual del día a día), expresivo.
 - Pronunciación menos cuidada (más presencia de rasgos dialectales).
 - Muletillas (*tal y cual, entiendes?, pues, tío, sabes?*, etc.)
 - Apócope (acortar la palabra: *pelu, profe, bici, furgó*, etc.)
 - Diminutivos, aumentativos y despectivos (*librito, noticia, niñato/a*).
 - Modismos (frases hechas: *tener mucha cara/morro...*).
 - Palabras “baúl” o comodín (*chisme, cosa, hacer*, etc.)

➤ **NIVEL.**

- **Culto:** apropiado para situaciones de formalidad como conferencias, medios de comunicación, etc. Se caracteriza por:
 - Riqueza de léxico.
 - Cultismos y tecnicismos relacionados con el tema tratado.
 - Coherencia y cohesión en la expresión de ideas complejas.

**Este nivel es el que más se acerca a la lengua estándar. Puede haber confusiones entre el nivel “culto” y el registro “formal”. No son lo mismo, a pesar de*

compartir algunos rasgos.

- **Medio:** en general, se ajusta a la norma de la lengua estándar, pero con una sintaxis más sencilla y menos variedad léxica que el nivel culto.

 - **Vulgar:** empleado por personas sin una formación académica que les haya permitido conocer las reglas básicas del modelo normativo de su lengua. Se caracteriza por la acumulación de incorrecciones/vulgarismos:
 - Pronunciación incorrecta (*pa, *pistina, *asín).
 - Errores gramaticales (*llegastes, *venir [venid]).
 - Deformación de léxico complejo (*alcalito [eucalipto], *prespetiva[perspectiva])
- **JERGAS O ARGOTS:** uso particular de la lengua que emplean determinados colectivos humanos. Se caracteriza por un léxico específico, desconocido para personas ajenas a ese grupo. Clasificación:
- Profesional: médica, jurídica, informática, etc.
 - Sociales: diferentes grupos sociales emplean un tipo de lenguaje como señal de identidad, para sentirse parte de un grupo (jerga juvenil); jerga de los “pijos”; jergas de tribus urbanas, como raperos, grafiteros, etc.)
 - Marginal: como la jerga carcelaria.

Realiza en tu cuaderno los ejercicios que aparecen a continuación.

1. Lee el siguiente texto y explica brevemente que quiere decir el autor.

En realidad, el hombre que no conoce su lengua vive pobremente, vive a medias, aún menos. ¿No nos causa pena, a veces, oír hablar a alguien que pugna¹, en vano, por dar con las palabras, que al querer explicarse, es decir, expresarse, vivirse, ante nosotros, avanza a trompicones, dándose golpazos, de impropiedad en impropiedad, y sólo entrega al final una deforme semejanza de lo que hubiese querido decirnos? [...] Una de las mayores penas que conozco es la de encontrarme con un mozo joven, fuerte, ágil, curtido en los ejercicios gimnásticos, dueño de su cuerpo, pero que cuando llega el instante de contar algo, de explicar algo, se transforma de pronto en un baldado² espiritual, incapaz casi de moverse entre sus pensamientos [...].

SALINAS, Pedro: *Defensa del lenguaje*.

Aa Vocabulario

¹**pugna.** Intenta por todos los medios, lucha.

²**baldado.** Lisiado.

8 Encuentra los vulgarismos que se producen en las siguientes oraciones, explícalos y corrígelos:

- a) *De lo que me dijistes deducí que eras músico.*
- b) *¿Te se han perdido las llaves?*
- c) *Está la calle llena de amotos.*
- d) *Me han dicho de que no lo saben.*
- e) *A estas horas habrán ya cien personas en la cola.*

14 En algunas de estas situaciones sería muy poco apropiado utilizar un registro informal. ¿En cuáles?

- a) Al redactar una carta de presentación para optar a un puesto de trabajo.
- b) Al salir del cine y comentar con un amigo la película.
- c) Al escribir una crítica de esa película.
- d) Al hacer un examen oral.
- e) Al enviar un correo electrónico a un compañero de clase.
- f) Al pedir información a un organismo público, mediante correo electrónico, de un curso.

15 En las siguientes oraciones hay coloquialismos. Localízalos y sustitúyelos por expresiones de la lengua común que signifiquen lo mismo:

- a) *Deja de dar la tabarra, anda.*
- b) *Es una tía muy inteligente, nos deja flipados a todos.*
- c) *No le pidas hoy ningún favor: está que trina.*
- d) *¡Menuda movida he tenido hoy en casa!*
- e) *No nos lo esperábamos. Nos hemos quedado a cuadros.*